

**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
2 February 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Тридцать седьмая сессия

15 января — 2 февраля 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Никарагуа**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Никарагуа (CEDAW/C/NIC/6) на своих 761-м и 762-м заседаниях 17 января 2007 года (см. CEDAW/C/SR.761 и 762). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/NIC/Q/6, а ответы Никарагуа — в документе CEDAW/C/NIC/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представленный им шестой периодический доклад, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами для составления периодических докладов и с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета, однако отмечает, что в нем не было приведено достаточно статистических данных с разбивкой по полам. Комитет также выражает свою признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, подготовленных предсессионной рабочей группой, а также за устное представление и дальнейшие разъяснения в ответ на вопросы Комитета, заданные в устной форме.

3. Комитет выражает свою признательность государству-участнику в связи с тем, что оно направило делегацию, возглавляемую советником исполнительного директора Никарагуанского института по положению женщин (ИНИМ). Он выражает признательность государству-участнику за конструктивный диалог и проявленные делегацией старания, чтобы предоставить ответы на заданные Комитетом вопросы. Он отмечает, что в состав делегации не вошли представители других соответствующих министерств и ведомств, что ограничило ее возможности давать четкие и прямые ответы на некоторые заданные Комитетом вопросы.



Позитивные аспекты

4. Комитет в позитивном ключе отмечает тот факт, что в 2004 году государство-участник учредило Национальную коалицию по борьбе с торговлей людьми и в том же году присоединилось к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

5. Комитет приветствует тот факт, что правительство сотрудничает с гражданским обществом в решении вопросов, касающихся женщин.

Основные проблемные области и рекомендации

6. Отмечая обязательство государства-участника систематически и последовательно осуществлять все положения Конвенции, Комитет в настоящих заключительных замечаниях предлагает государству-участнику комментарии и рекомендации, которые потребуют его первостепенного внимания с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. В соответствии с этим Комитет предлагает государству-участнику уделить особое внимание этим вопросам в своей практической деятельности, а также представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он предлагает государству-участнику препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту в целях обеспечения их всестороннего учета.

7. Комитет обеспокоен тем, что, хотя Конвенция была ратифицирована в 1981 году без каких бы то ни было оговорок и несмотря на рекомендации Комитета в адрес государства-участника, содержащиеся в его заключительных замечаниях 2001 года¹, Конвенция до сих пор не включена в полном объеме во внутреннее законодательство и отсутствуют достаточные правовые механизмы для обеспечения ее соблюдения. Комитет также обеспокоен продолжительной задержкой в деле создания всеобъемлющей правовой основы для ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения всестороннего соблюдения прав человека женщин. Комитет отмечает, в частности, весьма существенную задержку в принятии семейного кодекса и законопроекта о равных правах и возможностях.

8. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Конвенция в полном объеме применялась во внутреннем законодательстве и для приведения национального законодательства в соответствии с положениями Конвенции. Комитет настоятельно призывает правительство сотрудничать с парламентом в деле ускорения принятия необходимых законодательных положений, включая семейный кодекс и законопроект о равных правах и возможностях, в конкретные сроки. Комитет также предлагает государству-участнику провести всеобъемлющий обзор его законодательства в установленные сроки в целях безотлагательного выявления и отмены всех дискриминационных законов, в том числе законов, которые имеют дис-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38 (A/56/38)*, часть вторая, глава IV, раздел B.7.

криминационный эффект или последствия для женщин, а также создать механизмы для обеспечения соблюдения положений Конвенции в соответствии с ее статьей 2.

9. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что национальный механизм улучшения положения женщин, то есть ИНИМ, не обладает требуемым статусом, кадровыми и финансовыми ресурсами, репутацией и потенциалом для эффективного содействия выполнению Конвенции и поддержки осуществления стратегии по уделению основного внимания гендерным вопросам во всех секторах и на всех уровнях государственного управления. Он также обеспокоен отсутствием достаточной координации различной отраслевой политики, программ и планов с мероприятиями, направленными прежде всего на укрепление гендерного равенства, что может повлечь за собой распыление усилий.

10. Комитет призывает государство-участник безотлагательно укрепить национальный механизм по улучшению положения женщин таким образом, чтобы обеспечить ему надлежащий авторитет, директивные полномочия и кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного содействия укреплению равенства женщин и их прав человека, а также укрепить его роль в деле координации стратегии по уделению основного внимания гендерным вопросам во всех секторах и на всех уровнях государственного управления. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник укрепить координацию между различными отраслевыми политиками, программами и планами и мероприятиями по укреплению гендерного равенства, а также обеспечить надлежащий контроль и оценку достигнутых результатов.

11. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением и широким распространением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся среди населения традиционных предрассудков и стереотипных представлений о роли, функциях и задачах женщин и мужчин в семье и во всех сферах общественной жизни. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, невзирая на его предыдущие рекомендации¹, государство-участник не приняло никаких последовательных систематических мер для изменения и искоренения стереотипов и негативных культурных традиций и практики, дискриминирующих женщин и препятствующих всестороннему соблюдению их прав человека.

12. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно внедрить всеобъемлющую стратегию, включая четко определенные цели и сроки, для изменения и искоренения негативных культурных подходов и практики и глубоко укоренившихся стереотипов, дискриминирующих женщину, как это предусмотрено в статьях 2(f) и 5(a) Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник предпринять такие усилия на основе координации с широким кругом сторон и с привлечением всех слоев общества, чтобы способствовать проведению социальных и культурных преобразований и созданию благоприятных условий для достижения гендерного равенства. Он также настоятельно призывает государство-участник осуществлять контроль за такими усилиями и проводить регулярную оценку достигнутого прогресса в реализации поставленных целей и включить оценку достигнутых результатов в его следующий периодический доклад.

13. Отмечая, что Национальный институт статистики и переписи населения в координации с ИНИМ разработал информационную систему наблюдения за положением женщин и мужчин в Никарагуа, Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченности имеющихся данных в разбивке по признаку пола по ряду областей Конвенции. Комитет озабочен тем, что ограниченность имеющихся данных такого рода может также препятствовать разработке и осуществлению самим государством-участником адресных политики и программ, а также контролю их эффективности в плане осуществления Конвенции.

14. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию 9 о статистических данных и просит его уделять первоочередное внимание систематическому сбору всеобъемлющих данных, дезагрегированных по признаку пола, и поддающихся измерению показателей для оценки тенденций в положении женщин и прогресса в направлении достижения женщинами фактического равенства во всех областях, охватываемых Конвенцией. Он рекомендует государству-участнику использовать эти данные и показатели при разработке закона, политики и программ для эффективного осуществления Конвенции. Комитет просит государство-участник включить эту информацию в свой следующий доклад, дезагрегировав ее по возрасту и этнической принадлежности, а также по городским и сельским районам, что позволит получить представление об эффективности принимаемых мер и достигнутых результатах в практическом обеспечении фактического равенства женщин. Он предлагает государству-участнику при необходимости обращаться за международной технической помощью в организации такого сбора данных и анализа.

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в Конвенции делается ссылка на концепцию равенства, понятия «равенство» и «справедливость» используются в планах и программах государства-участника таким образом, что их можно толковать как синонимы.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник иметь в виду, что понятия «справедливость» и «равенство» не синонимичны и не взаимозаменяемы, поэтому между ними следует проводить четкое различие во избежание путаницы в концептуальном их осмыслении. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечению де-юре и де-факто (формального и реального) равенства мужчин и женщин. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику расширить диалог между государственными институтами, научными кругами и гражданским обществом в целях уточнения понятия равенства в соответствии с положениями Конвенции.

17. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватного признания и защиты репродуктивного здоровья и прав женщин в государстве-участнике, особенно малообеспеченных и сельских женщин, женщин коренных национальностей и африканского происхождения. Он также обеспокоен высоким числом случаев беременности среди подростков, неудовлетворительным качеством служб планирования семьи и отсутствием программ полового воспитания с учетом возрастных особенностей и информации о сексуальном и репродуктивном здоровье. Комитет обеспокоен также высокой материнской смертностью, особенно смертностью в результате незаконного и небезопасного

прерывания беременности. Наряду с этим он обеспокоен предпринятыми недавно государством-участником шагами по объявлению преступлением по закону прерывания беременности по медицинским показаниям, что может привести к увеличению числа женщин, вынужденных прибегать к незаконному прерыванию беременности в небезопасных условиях, влекущих за собой риск для их жизни и здоровья, и введению суровых мер наказания в отношении женщин за незаконное прерывание беременности, а также в отношении медицинских работников за оказание медицинской помощи в случае осложнений при производстве аборт в небезопасных условиях.

18. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по расширению доступа женщин к медицинской помощи, в частности к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здоровье. Он просит государство-участник повысить эффективность мер, направленных на предупреждение нежелательной беременности, в том числе путем повышения уровня информированности и осведомленности о планировании семьи и услугах для женщин и девочек, и принять меры, обеспечивающие, чтобы женщины не прибегали к небезопасным медицинским процедурам, таким, как незаконное прерывание беременности, из-за отсутствия или невозможности получения, в том числе ввиду их стоимости, нужных услуг в области планирования семьи и противозачаточных средств. Комитет рекомендует государству-участнику уделять первоочередное внимание положению подростков и обеспечивать с учетом возрастных особенностей половое воспитание девочек и мальчиков с особым акцентом на предупреждение в раннем возрасте беременности и передаваемых половым путем заболеваний. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность пересмотра законов, касающихся прерывания беременности, с тем чтобы отменить меры наказания, применяемые в отношении женщин, прервавших беременность, и предоставить им доступ к качественным услугам в случае осложнений при производстве абортов в небезопасных условиях, а также снизить коэффициент материнской смертности среди женщин в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здоровье и Пекинской платформой действий.

19. Отмечая шаги, которые были предприняты для борьбы с насилием в отношении женщин и девочек и расширения доступа женщин к системе правосудия, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением всех форм насилия в отношении женщин и девочек и неосведомленностью общественности о таком насилии в стране и его неосуждением. Комитет с обеспокоенностью отмечает неисполнение законов, невозбуждение уголовного преследования и ненаказание виновных в насилии, а также отсутствие у женщин возможностей обращаться в суд в случаях насилия, особенно женщин и девочек из бедных и сельских районов, а также женщин коренных национальностей и африканского происхождения. Он также обеспокоен отсутствием статистических данных о насилии в отношении женщин и шагах, которые предпринимаются для оценки эффективности мер по борьбе с насилием в отношении женщин.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание внедрению всеобъемлющего и комплексного подхода в борьбе с насилием в отношении женщин и девочек с учетом общей ре-

комендации 19 Комитета о насилии в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник предпринять конкретные профилактические меры в целях полного и последовательного применения и исполнения законов о насилии в отношении женщин и эффективного судебного преследования и соответствующего наказания виновных. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все женщины-жертвы насилия, включая малообеспеченных и сельских женщин, женщин коренных национальностей и африканского происхождения, имели непосредственный доступ к средствам судебной или иной защиты, поддержке и юридической помощи. Комитет также настоятельно призывает государство-участник создать в установленные сроки систему регулярного сбора статистических данных о насилии в отношении женщин, дезагрегировав их по виду насилия и характеру отношений между виновными в насилии и их жертвами. Он призывает также государство-участник исследовать вопрос о распространенности, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье и сексуальное насилие, чтобы создать основу для всеобъемлющих и адресных действий. Он далее рекомендует продолжать проводить подготовку государственных должностных лиц с целью их ознакомления с гендерной проблематикой и предпринимать усилия по повышению уровня осведомленности населения о насилии в отношении женщин, в частности насилии в семье, и неприемлемости любого такого насилия, в том числе с использованием средств массовой информации. Он просит государство-участник включить информацию о предпринятых шагах и мерах и их эффективности в свой следующий периодический доклад.

21. Отдавая должное усилиям государства-участника по борьбе с торговлей женщинами и девочками и их сексуальной эксплуатацией, Комитет обеспокоен сохраняющейся уязвимостью женщин и девочек, которые по-прежнему могут оказаться жертвами торговцев людьми, и неадекватностью используемых в борьбе с этим явлением мер.

22. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками и их сексуальной эксплуатацией и улучшить работу по судебному преследованию и соответствующему наказанию правонарушителей. Он рекомендует ввести меры, направленные на улучшение экономического положения женщин, с тем чтобы оградить их от торговцев людьми, предпринять инициативы по просвещению уязвимых групп, включая девочек, а также принять меры социальной поддержки, реабилитации и реадaptации женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми. Он просит государство-участник собирать данные и систематически следить за масштабами торговли людьми и эффективностью мер, а также результатами, достигнутыми в его усилиях по борьбе с этим явлением.

23. Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы среди женщин, а также вытеснением женщин в сектор неформального труда, что приводит к высокому уровню миграции, а также неадекватному и неэффективному исполнению законов о труде. Он с особой озабоченностью отмечает продолжающиеся нарушения прав женщин, работающих в зонах свободной торговли и «макиладорас», включая их право на ассоциацию и доступ к системе правосудия, тяжелые условия их труда и невыполнение нанимателями правил техники безопас-

ности и требований производственной гигиены. Комитет обеспокоен также отсутствием законоположений о сексуальных домогательствах, а также положением домашней прислуги.

24. Комитет призывает государство-участник расширить возможности перехода женщин из неформального в формальный сектор занятости, в том числе с помощью обеспечения профессиональной подготовки и повышения уровня квалификации. Он призывает государство-участник в полной мере обеспечить выполнение трудового законодательства; ввести эффективные меры в целях недопущения нарушений прав женщин, работающих на производстве в «макиладорас», и наказания за них; решить проблему несоблюдения правил техники безопасности и требований производственной гигиены в этих отраслях; и расширить доступ работающих женщин к системе правосудия и правовой помощи. Он призывает также государство-участник предпринять меры по повышению уровня осведомленности, с тем чтобы работающие женщины могли требовать соблюдения их прав, а также информировать женщин о потенциальном риске миграции. Он просит государство-участник определить конкретные сроки принятия законодательных и директивных мер по защите прав домашней прислуги, а также по вопросу о сексуальных домогательствах. Он просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об эффективности шагов и мер, предпринятых для обеспечения более строгого выполнения положений статьи 11 Конвенции.

25. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о достигнутых результатах в осуществлении первой части национального плана в области образования, 2001–2015 годы, и данных в разбивке по признаку пола в области образования, что затрудняет оценку прогресса во времени в направлении полного осуществления статьи 10 Конвенции.

26. Комитет рекомендует государству-участнику улучшить применительно к женщинам и девочкам систему контроля за прогрессом в осуществлении своей политики и программ в области образования. Он рекомендует государству-участнику предпринять шаги к обеспечению равного доступа девочек и молодых женщин к системе образования на всех уровнях и удержанию девочек в школах. Комитет рекомендует государству-участнику сделать все возможное для повышения уровня грамотности среди девочек и женщин, особенно среди малообеспеченных и сельских женщин, женщин коренных национальностей и африканского происхождения, в том числе с помощью обеспечения необходимыми ресурсами всеобъемлющих программ на формальном и неформальном уровнях и организации обучения и профессиональной подготовки взрослых, а также предлагает государству-участнику при необходимости обращаться за международной помощью в целях организации и контроля такой работы. Он просит государство включить в свой следующий периодический доклад информацию, в том числе данные в разбивке по признаку пола и тенденциям во времени, об образовании девочек и женщин и об эффективности мер, принимаемых в этой области.

27. Комитет обеспокоен наблюдающимся в последнее время уменьшением представительства женщин на политических и государственных ответственных

должностях на всех уровнях. Он обеспокоен воздействием негативных стереотипов на участие женщин в общественной жизни.

28. Комитет призывает государство-участник ускорить процесс расширения полного и равного участия женщин в общественной жизни и принятии решений на всех уровнях, в том числе с помощью применения временных специальных мер согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 Комитета. Он предлагает, чтобы государство-участник определило конкретные цели и сроки и осуществило программы подготовки лидеров в поддержку женщин на ответственных и руководящих постах. Он настоятельно призывает государство-участник организовать просветительские кампании для мужчин и женщин, направленные на искоренение стереотипов в восприятии традиционных ролей мужчин и женщин в семье и обществе в целом и на расширение полного и равного участия женщин в общественной жизни и принятии решений.

29. Отмечая усилия, предпринимаемые ИНИМ в рамках Межучрежденческой комиссии по делам женщин и развитию сельских районов, Комитет обеспокоен положением сельских женщин, в том числе сохраняющимся среди них высоким уровнем нищеты и крайней нищеты, отсутствием доступа к земле, кредитам и основным социальным услугам, включая услуги в области здравоохранения, образования и профессиональной подготовки, а также крайне ограниченным их участием в процессе принятия решений. Комитет обеспокоен также отсутствием всеобъемлющей стратегии развития сельских районов, которая учитывала бы структурный характер положения сельских женщин, а также то, что в действительности сельские женщины могут не пользоваться в полной мере и на равной основе благами, которые дают существующие политика и программы, направленные на обеспечение равенства полов.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять всестороннее внимание потребностям сельских женщин и обеспечить, чтобы все стратегии и программы, направленные на достижение гендерного равенства, распространялись на сельские районы и осуществлялись в полном объеме во всей стране. Он рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по осуществлению общенациональных эффективных программ в области здравоохранения и образования, в том числе программ в области функциональной грамотности, развития предпринимательской деятельности, обучения профессиональным навыкам и микрофинансирования, в качестве средства снижения остроты проблемы бедности, и принять меры, обеспечивающие равный доступ женщин к кредитам. Он настоятельно призывает государство-участник расширить участие сельских женщин в процессах принятия решений. Комитет настоятельно призывает также государство-участник сделать гендерное равенство неотъемлемым компонентом своих национальных планов развития и политики, в частности тех, которые направлены на снижение остроты проблемы бедности и устойчивого развития, и предлагает государству-участнику уделять особое внимание соблюдению прав женщин во всех программах сотрудничества в области развития с международными организациями и двусторонними донорами, с тем чтобы устранить социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин, в том числе те из них, которые затрагивают женщин в сельской местности, с использованием всех имеющихся источников поддержки. В частности, он

рекомендует государству-участнику определить четкие контрольные показатели и сроки осуществления мер в интересах сельских женщин и доложить об эффективности своих усилий в своем следующем периодическом докладе.

31. Комитет обеспокоен положением женщин коренных национальностей и африканского происхождения и многочисленными формами дискриминации, с которыми они сталкиваются и которые ограничивают реальное пользование ими прав человека и их всестороннее участие во всех сферах жизни.

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные и адресные меры, направленные на ускорение улучшения положения женщин коренных национальностей и женщин африканского происхождения во всех сферах жизни. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины коренных национальностей и африканского происхождения имели полный доступ к соответствующим услугам в области образования и здравоохранения и могли в полной мере участвовать в процессах принятия решений. Он просит государство-участник включить информацию, данные и сведения о тенденциях во времени применительно к положению женщин коренных национальностей и африканского происхождения и эффективности мер, принимаемых для преодоления многочисленных форм их дискриминации в свой следующий периодический доклад.

33. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности сессий Комитета.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при выполнении своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые дополняют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

35. Комитет особо отмечает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неотъемлемым условием достижения Целей развития Тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению Целей развития Тысячелетия и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

36. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию семи международно-правовых актов по правам человека². Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международно-правовым актам по правам человека способствует осуще-

² Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

ствлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех областях жизни.

37. Комитет просит широко распространить в Никарагуа настоящие заключительные замечания, с тем чтобы довести до сведения всего населения, включая государственных должностных лиц, политиков, членов парламента и женские и правозащитные организации, информацию о предпринятых шагах по обеспечению равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, необходимых в этой области. Комитет просит государство-участник по-прежнему широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

38. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в части, посвященной статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, который должен был быть представлен в ноябре 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, который должен быть представлен в ноябре 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.
